

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

Première leçon

## بَابُ الْكَلَامِ [١]

Chapitre de la phrase

الْكَلَامُ هُوَ الَّلَّفْظُ [٢] الْمُرَكَّبُ [٣] الْمُفِيدُ [٤] بِالْوَضْعِ [٥].

وَأَقْسَامُهُ ثَلَاثَةٌ :

إِسْمٌ وَفِعْلٌ وَحَرْفٌ جَاءَ لِمَعْنَى

فَالِإِسْمُ يُعْرَفُ :

1. بِالْخَفْضِ [٦]

2. اَلتَّنْوِينِ

3. دُخُولِ :

a. الْأَلْفِ وَاللَّامِ

b. حُرُوفِ الْخَفْضِ وَهِيَ : مِنْ وَإِلَى وَعَنْ وَعَلَى وَفِي وَرُبَّ وَالْكَافُ وَاللَّامُ

c. حُرُوفِ الْقَسَمِ [٧] وَهِيَ : الْوَاوُ وَالْبَاءُ وَالتَّاءُ

الْفِعْلُ يُعْرَفُ :

بِقَدْ [٨] وَالسِّينِ وَسَوْفَ [٨]

وَتَاءِ اَلتَّنْوِينِ [٩] اَلسَّاكِنَةِ.

اَلْحَرْفُ مَا لَا يَصْلُحُ [١٠] مَعَهُ :

1. دَلِيلُ [١١] اَلِإِسْمِ.

2. وَ لَا دَلِيلُ اَلْفِعْلِ

[١] ك ل م

كَلِمَةٌ (ج) اَت , كَلِمٌ

*mot, allocution, propos, proposition, phrase*

كَلَامٌ

*discours, langage, parole. Théologie : « le Verbe »*

عِلْمُ الْكَلَامِ

Islam. = *théologie scholastique*

كَلِيمٌ (ج) كُؤْمَاءُ

*locuteur, énonciateur*

تَكَلَّمَ تَكَلُّمًا

Forme V. *parler, énoncer, s'exprimer*

مُتَكَلِّمٌ (ج) وَنٌ

*qui parle, énonciateur, gram. la 1<sup>ère</sup> personne, théol. théologien scolastique*

[٢] ل ف ظ

لَفَظًا . لَفَظًا هـ , ب هـ

*énoncer, exprimer, éjecter, dégager*

لَفَظَ كَلِمَةً

*prononcer un mot*

لَفْظٌ (ج) أَلْفَاظٌ

*prononciation, diction, articulation, mot, parole, expression*

لَفْظًا

*littéralement, verbalement*

لَفْظِيٌّ

*littéral*

## [٣] ر ك ب

رَكَبَ : رُكُوبًا ه , عَلَى ه

*monter sur, embarquer*

رَكَّبَ تَرْكِيْبًا

Forme II. *agencer, construire, composer*

مُرَكَّبٌ

*constituant, composant*

مُرَكَّبٌ

*constitué, monté, assemblé*

## [٤] ف ي د

فَائِدَةٌ (ج) فَوَائِدُ

*bienfait, bénéfice, avantage*

أَفَادَ إِفَادَةً

Forme IV. *aider, être utile, être instructif*

مُفِيدٌ

*avantageux, utile, profitable*

## [٥] و ض ع

وَضَعَ . وَضَعًا

*poser, installer, établir*

وَضْعٌ (ج) أَوْضَاعٌ

*position, déposition*

وَضْعِيٌّ

*objectif, positif*

## [٦] خ ف ض

خَفَضَ : خَفَضًا

*baisser, diminuer*

خَفَضَ الْكَلِمَةَ

gram. : prononcer un nom avec la flexion « i »

خَفْضٌ

*baisse, chute, diminution ...*

gram. = cas où le nom se prononce avec la voyelle « i »

مَخْفُوضٌ

gram. : mot qui prend la flexion « i »

## [٧] ق س م

Plusieurs sens pour cette racine. L'étudier dans un dictionnaire

قَسَمَ (ج) أَقْسَامَ

*serment*

[٨] Ces deux mots et sont invariables :

سَوْفَ قَدْ

## [٩] ا ن ث

أُنْثَى (ج) إِنْثَى

*femelle*

أَنْثٌ تَأْنِيثًا

Forme II. *féminiser, mettre au féminin*

مُؤَنَّثٌ

gram. *féminin*

## [١٠] ص ل ح

صَلَحٌ : صَلَاحًا لِ

*convenir, servir à quelque chose*

صَلَحِيَّةٌ (ج) ات

*compétence, aptitude*

مَصْلَحَةٌ (ج) مَصَالِح

*avantage, intérêt, profit*

## [١١] د ل ل

Plusieurs sens pour cette racine. L'étudier dans un dictionnaire

دَلٌّ : دَلَالَةٌ عَلَيَّ

*indiquer, montrer, signifier*

دَلِيلٌ (ج) أدلة

*preuve, indicateur, guide*

## Compréhension du texte

Chapitre de la proposition (**de la phrase**)

La phrase **1** est l'énonciation (de l'idée) composée avantageusement dans la position (des mots).

*La phrase se compose de mots arrangés de manière à donner un sens, selon leur emploi...*

Et ses parties (sont au nombre de) trois :

un **nom**, un **verbe** et une **particule** **2** venant pour le sens...

On connaît le **nom** par :

*Le nom se reconnaît par le signe du :*

1. le cas indirect (3)

2. le tanwîn

3. l'antéposition de :

a. l'alif et du lam : ال

*l'apposition de l'article*

b. les particules du cas indirect qui sont :

مِنْ إِلَى عَنْ عَلَى فِي رَبُّ كَافٌ لَمْ

c. Et par les particules du serment :

تَ بِ وَ (4)

On reconnaît le **verbe** par (l'antéposition de) (particules du futur) :

قَدْ سَ سَوْفَ

Et (l'addition du) quiescent du féminin (5)

ثَ

Et la **particule** (est) ce qui ne convient pas avec lui :

*La particule est le mot auquel ne conviennent pas les indices du nom ni du verbe ...* (6)

1. l'indice du nom

2. et l'indice du verbe...

1 les Arabes définissent généralement la phrase comme étant un effet vocal composé deux mots, ou plus, exprimant une idée complète en rapport avec l'intention de celui qui parle. Ce qui revient à dire que toute proposition se compose d'un sujet et d'un attribut, c'est-à-dire de deux termes énonçant l'existence d'un être quelconque subissant un état ou exerçant une action. Même si, exceptionnellement, un seul mot peut contenir à la fois la double idée d'un sujet et d'un attribut.

Dans l'expression de l'ordre :

كُلْ

*Mange !*

Le mot, en langue française ou arabe, renferme bien la double idée du sujet et de l'attribut.

2

Le mot حَرْفٌ signifie « lettre alphabétique » (حَرْفُ الْهَجَاءِ) et, aussi, particule, c'est-à-dire tout mot qui n'est ni nom, ni verbe.

Ce que les Arabes nomment حَرْفٌ correspond à ce que nous nommons :

- *article,*
- *adverbe,*
- *préposition,*
- *conjonction,*
- *lettre de l'alphabet*
- *et interjection*

Ce qui est exemple parfait de l'impossibilité de traduire, sinon par paraphrase et qui oblige ici l'auteur à préciser dans son texte arabe de quel حَرْفٌ il s'agit. Le professeur Bresnier cite le commentateur Khaled el-Azhari :

«...El-Azhari (qu'Allah lui fasse miséricorde) dit que l'auteur veut éviter toute confusion avec le même mot حَرْفٌ appliqué aux caractères alphabétiques ou lettres pris comme éléments du mot : exemples le ز , le ي et le د du mot زيد. Mais il ne les exclue pas absolument de toute idée substantive, car les lettres alphabétiques elles-mêmes, lorsqu'elles ne sont pas prises comme simples éléments, sont de véritables noms substantifs exprimant une chose ou une idée saisissable. Un ج par exemple, est un nom, et la preuve est que ce mot peut avoir tous les indices du nom. Vous dites : j'ai écrit un ج ; ce ج vaut mieux que votre ج , et ainsi de suite... »

« قَالَ الْأَزْهَرِيُّ [ رَحْمَةُ اللَّهِ ] وَآخْتَرَزَ بِقَوْلِهِ "جَاءَ لِمَعْنَى" مِنْ حُرُوفِ آلْتَهْجِيِّ إِذَا كَانَتْ أَجْزَاءَ كَلِمَةٍ كَزَايِ زَيْدٍ وَ يَاؤُهُ وَدَالُهُ. لَا مُطْلَقًا لِأَنَّ حُرُوفَ آلْتَهْجِيِّ إِذَا لَمْ تَكُنْ كَذَلِكَ فَهِيَ اسْمَاءٌ لِمَعَانٍ فَجِيمٌ

مَثَلًا إِسْمٌ جِهَ وَالِدَلِيلُ عَلَى أَنَّهَا إِسْمٌ قُبُولُهَا لِعَلَامَةِ الْإِسْمِ نَحْوَ كَتَبْتَ جِيمًا وَهَذَا الْجِيمُ أَحْسَنُ مِنْ جِيمِكَ ... وَكَذَلِكَ الْبَاقِي ... »

3

Le cas indirect indique l'action d'un nom sur un autre, ou d'un verbe sur un nom l'intermédiaire d'une préposition. C'est l'un des trois cas de la langue arabe :

1. **Le cas sujet**, ou « nominatif », pour marquer les mots qui ne subissent aucune influence. Exemple :

دَخَلَ زَيْدٌ

*Zaïd est entré.*

Ou :

الرَّجُلُ

*L'homme*

Certains auteurs vont jusqu'à considérer que ce cas étant la norme, il ne doit pas être compté ; pour eux, il n'y aurait donc que deux cas, direct et indirect.

2. **Le cas direct**, ou « accusatif », indique l'influence d'un agent sans aucun intermédiaire. Exemple :

أَكَلْتُ تَفَاحَةً

*J'ai mangé une pomme.*

3. **Le cas indirect**, ou « génitif », est exigé par l'action d'un nom ou d'une proposition quelconque sur un nom. Exemple :

جِئْتُ مِنَ الْمَدِينَةِ

*Je suis venu de la ville*

كِتَابُ زَيْدٍ



*Le livre de Zaïd*

Dès la seconde leçon, l'auteur dira qu'un



peut être placé sur la dernière



radicale, mais la première leçon nous dit, immédiatement, que la  permet d'identifier de façon certaine un nom ; les grammairiens arabes affirment que le verbe se « décline » aussi et, en aucun cas la dernière radicale d'un verbe ne peut porter la . Nous pouvons dire :

تَخْرُجُ

*Tu sors*

سَتَخْرُجُ

*Tu sortiras*

أُرِيدُ أَنْ تَخْرُجَ

*Je veux que tu sortes*

أُخْرِجُ

*Sors !*

4

Ces trois particules précèdent le nom par lequel on jure :

1. وَ

Elle s'utilise quand le verbe du serment est sous-entendu, exemple :

[سورة التين 5-1-95]

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ

*Par le figuier et l'olivier !*

وَطُورِ سِينِينَ

*Et par le Mont Sinin !*

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ

*Et par cette Cité sûre !*

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

*Nous avons certes créé l'homme dans la forme la plus parfaite.*

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

*Ensuite, Nous l'avons ramené au niveau le plus bas,*

Ou, autre exemple :

## وَالَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ

*Par celui qui donne la vie et qui fait mourir*

### 2. بـ

Elle s'utilise quand le verbe du serment est exprimé, exemple :

أَقْسِمُ بِاللَّهِ

*Je jure par Allah*

### 3. تـ

Elle n'est utilisée que dans la seule expression :

تَاللَّهِ

*Par Allah*

5

Cette définition du verbe est défectueuse tant elle est incomplète et en partie inexacte. La langue arabe n'a pas d'infinitif et l'on peut dire que le verbe est le mot représentant une action faite ou un état subi par un sujet qui parle lui-même, auquel on parle, ou duquel on parle, avec l'idée indispensable de l'une des trois périodes du temps, passé, présent ou futur, ce qui induit la définition de la phrase verbale qui contient, au moins, un verbe et un sujet, qui exprime une action rapportée à un certain temps, attribuée à un certain sujet, et dirigée s'il y a lieu vers un certain objet.

Si l'on souhaite s'en tenir aux caractéristiques préfixales ou suffixales de la conjugaison du verbe alors il faut dire :

Il doit y avoir à la fin du mot la présence de **تُ**, **ت**, **تِ**, **تْ** ou des deux lettres **وا** ou d'un **ن** seul après la dernière radicale ou précédé de **و**.

Ou :

Il doit y avoir au début du mot l'une des quatre lettres **ا**, **ت**, **ن**, **ي** (ce que Bresnier nomme si judicieusement le mot technique **انِيَّتُ**).

En pratique, la connaissance de la conjugaison permet l'identification facile du verbe.

On pourra retenir une autre définition, celle de El Haçani, qui propose :

« Le verbe est un mot indiquant par lui-même un sens et on sait de sa forme qu'il est du passé, de l'avenir ou de l'état (du présent) alors que le nom on ne sait de lui (aucune idée) du temps »...

« أَلْفِعْلُ كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي نَفْسِهَا وَيُفْهَمُ مِنْ لَفْظِهِ أَنَّهُ مَاضٍ أَوْ مُسْتَقْبَلٌ أَوْ حَالٌ وَ تَقُولُ فِي الْإِسْمِ لَا يُفْهَمُ مِنْهُ زَمَانٌ »...

**6** Nous voyons donc que la langue arabe classe tous les mots en trois catégories seulement (nous admettons 9 espèces dans nos grammaires de langue française) :

### 1. Le nom.

Il comprend :

a. Le substantif

6-1

b. L'adjectif

6-2

c. Le participe

6-3

d. Le pronom

6-4

### 2. Le verbe

Il réunit tous les mots indiquant un état ou une action et impliquant l'idée d'un temps et d'une personne (ce sujet « des verbes » est traité **leçon n°5**).

### 3. La particule

Définie ci-dessus en (2).

6-1

#### Le substantif

Il se divise selon sa forme en :

- إِسْمٌ جَامِدٌ

Substantif figé (ou primitif)

- **إِسْمٌ مُشْتَقٌّ**

Substantif dérivé.

➤ S'il ne provient d'aucune autre forme, il est dit « figé », exemples :

كَلْبٌ	رِجْلٌ	فَرَسٌ	تَعَلَبٌ	سَفْرَجَالٌ
<i>chien</i>	<i>jambe (pied)</i>	<i>cheval</i>	<i>renard</i>	<i>coing</i>

➤ S'il ne provient d'une forme verbale ou d'un autre substantif, il est dit « dérivé », exemples :

جَمَعَ	جَمَاعَةٌ	أَسَدٌ	مَأْسَدَةٌ
<i>réunir</i>	<i>réunion</i>	<i>lion</i>	<i>repaires de lions</i>

D'après le sens, le substantif se divise en :

- **إِسْمُ الْجِنْسِ**

Nom commun

- **إِسْمُ الْعِلْمِ**

Nom propre

➤ le **nom commun** est celui qui désigne toutes les personnes, les animaux ou les choses d'une même espèce, exemple :

*homme, lion, sagesse*

إِسْمُ الْجِنْسِ هُوَ مَا دَلَّ عَلَى كُلِّ الْأَشْخَاصِ أَوْ الْحَيَوَانَاتِ أَوْ الْأَشْيَاءِ الدَّاخِلَةِ تَحْتَ نَحْوِ جِنْسٍ وَاحِدٍ :

رِجْلٌ      أَسَدٌ      حِكْمَةٌ

➤ le **nom propre** est celui qui désigne spécifiquement une personne, ou une chose, exemples :

*Ahmed, Alep*

إِسْمُ الْعِلْمِ هُوَ مَا دَلَّ بِخَاصَّةٍ عَلَى رَجُلٍ أَوْ شَيْءٍ نَحْوِ :  
أَحْمَدُ , حَلَبٌ

➤ le **nom collectif** est de deux sortes :

a. Celui qui désigne une réunion d'hommes, exemples :

*armée, tribu*

إِسْمُ الْجِنْسِ الْجَمْعِيِّ قِسْمَانِ : إِسْمٌ مَا دَلَّ عَلَى جَمْهُورِ الرِّجَالِ نَحْوُ :  
جَيْشٍ وَشَعْبٍ

b. Celui qui désigne une espèce entière, exemples :

*poissons, fourmis, abeilles, arbres, pommes*

وَإِسْمٌ مَا دَلَّ عَلَى نَوْعٍ مِنَ النَّوْعِ نَفْسِهِ نَحْوُ :  
سَمَكٌ وَنَمْلٌ وَنَحْلٌ وَشَجَرٌ وَتُفَّاحٌ

➤ le **nom d'unité** est celui qui désigne un individu de l'espèce.

Exemples :

*un poisson, une fourmi, une abeille, un arbre, une pomme*

إِسْمُ الْوَحْدَةِ هُوَ مَا دَلَّ عَلَى وَاحِدٍ مِنْ نَوْعِهِ نَحْوُ :  
سَمَكَةٌ وَنَمْلَةٌ وَنَحْلَةٌ وَشَجْرَةٌ وَتُفَّاحَةٌ

6-2

## L'adjectif

Le terme arabe vient de la racine **وَصَفَ** qui signifie « décrire », « attribuer une qualité » et dont le masdar **صِفَةٌ** (ات : ج) désigne un attribut, une qualité, un adjectif.

En revanche, on utilise la racine **نَعَتَ** ( . ou . ) « décrire », « qualifier », pour désigner l'épithète **نَعْتٌ**.

- L'**adjectif assimilé au participe présent** (donc l'adjectif verbal) est une forme dérivée du verbe intransitif avec le sens du nom de l'agent. Exemple :

*Un homme généreux*

الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ بِإِسْمِ الْفَاعِلِ هِيَ صِيغَةٌ مُشْتَقَّةٌ مِنَ الْفِعْلِ الْإِلْزَامِ بِمَعْنَى إِسْمِ الْفَاعِلِ نَحْوُ  
رَجُلٍ كَرِيمٍ

- Les formes de l'**adjectif verbal** sont nombreuses, exemples :

صِيغُ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ كَثِيرَةٌ نَحْوُ :

Modèle	Verbe	Adjectif	
فَعْلٌ	صَعِبَ ( . )	(être) difficile	صَعِبٌ
فَعْلٌ	حَسَنَ ( . )	(être) beau	حَسَنٌ
فَعْلٌ	حَزِنَ ( . )	(être) triste	حَزِينٌ
فَعِيلٌ	كَبُرَ ( . )	(être) grand	كَبِيرٌ
فَعُولٌ	كَانَدَ ( . )	(être) ingrat	كَانُودٌ
فَعْلَانٌ	نَدِمَ ( . )	(être) repentant	نَدِمَانٌ
فَعْلَانٌ	سَكِرَ ( . )	(être) ivre	سَكِرَانٌ

- L'**adjectif verbal** qui indique une **couleur** ou un **défaut physique** est de la forme :

الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ الَّتِي تَدُلُّ عَلَى لَوْنٍ أَوْ عَيْبٍ بَدَنِيٍّ هِيَ وَزْنُ :

أَفْعَلٌ

Exemples :

نَحْوُ :

أَصْفَرٌ	أَحْمَرٌ	أَزْرَقٌ
jaune	rouge	bleu
أَحْدَبٌ	أَعْوَرٌ	أَعْمَى
bossu	borgne	aveugle

- L'**adjectif d'intensité** est celui qui montre une abondance dans une qualité, exemples :

grand menteur, très véridique

الصِّفَةُ الْمُبَالَغَةُ هِيَ الَّتِي تَدُلُّ عَلَى تَكْثِيرٍ فِي مِيزَةٍ نَحْوُ :  
كَذَّابٌ , صَدِيقٌ

- Le **comparatif** est toujours du modèle :

إِسْمُ التَّفْضِيلِ هُوَ دَائِمًا عَلَى وَزْنِ :

أَفْعَلٌ

On le construit à partir du verbe trilitère actif seulement.

أَفْعَلٌ وَيُبْنَاهَا فَقَطُّ مِنْ أَلْفَعَلِ الثَّلَاثِيِّ الْمَعْلُومِ.

- L'**adjectif de relation** montre l'origine ou la matière, exemple :

النَّسْبَةُ تَدُلُّ عَلَى الْأَصْلِ أَوْ الْمَادَّةِ نَحْوُ :

أَرْضِيٌّ	مَشْرِقِيٌّ	سَمَاوِيٌّ	مَدَنِيٌّ	قَاضِيٌّ
<i>terrestre</i>	<i>oriental</i>	<i>céleste</i>	<i>citadin</i>	<i>judiciaire</i>
أَرْضٌ	مَشْرِقٌ	سَمَاءٌ	مَدِينَةٌ	قَاضٍ
<i>terre</i>	<i>Orient</i>	<i>ciel</i>	<i>ville</i>	<i>jugé</i>
مَصِيحِيٌّ	صِيْنِيٌّ	أَبَوِيٌّ	فَرَنْسِيٌّ	مَلِكِيٌّ
<i>chrétien</i>	<i>chinois</i>	<i>paternel</i>	<i>français</i>	<i>royal</i>
مَصِيحٌ	الصِّيْنِ	أَبٌ	فَرَنْسَا	مَلِكٌ
<i>Christ</i>	<i>Chine</i>	<i>père</i>	<i>France</i>	<i>Roi</i>

6-3

### Le participe

- Le **participe actif** se construit à partir du verbe trilitère sur le modèle :

يُصَاعُ إِسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ أَلْفَعَلِ الثَّلَاثِيِّ عَلَى وَزْنِ :

فَاعِلٌ

Exemple :

*écrivain*

نَحْوُ :

كَاتِبٌ

➤ Cette forme indique **qui** fait l'action.

تَدُلُّ هَذِهِ صَيْعَةً عَلَى مَنْ يَفْعَلُ الْفِعْلَ.

- **Le participe passif** se construit à partir du verbe trilitère sur le modèle :

يُصَاعُ إِسْمُ الْمَفْعُولِ مِنَ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيِّ عَلَى وَزْنِ :

مَفْعُولٌ

Exemple :

écrit

نَحْوَ :

مَكْتُوبٌ

➤ Cette forme indique **sur qui** porte l'action.

تَدُلُّ هَذِهِ صَيْعَةً عَلَى مَنْ يَتَحَمَّلُ الْفِعْلَ.

Pour les verbes des formes augmentées les formes participiales sont :

Forme	إِسْمُ الْمَفْعُولِ	إِسْمُ الْفَاعِلِ
II	مُفْعَلٌ	مُفْعَلٌ
III	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ - فَاعِلٌ
IV	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ
V	مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ
VI	مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ
VII	مُنْفَعَلٌ	مُنْفَعِلٌ
VIII	مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ
IX	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ
X	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ

Le choix de l'auteur arabe est de présenter les pronoms isolés en **leçon 9** (les mots relevant du cas sujet ou nominatif) et le pronom affixe comme étant un



## De la proposition

Par Mr. le baron Silvestre de Sacy :

*« Nous parlons pour faire connaître aux autres ce que nous pensons... »*

*« Toutes les fois que nous pensons on peut distinguer la forme de ce que nous pensons et la qualité que nous apercevons comme liée à la chose. La chose à laquelle nous pensons se nomme le sujet. La qualité que nous apercevons comme liée à cette chose s'appelle l'attribut. Si je dis « Victor est petit », Victor est le sujet, car il est la chose à laquelle je pense. Petit est l'attribut car c'est la qualité que j'aperçois comme liée à Victor.... »*

*« Tout assemblage de mots composé d'un sujet, d'un attribut et d'un verbe, se nomme proposition, et il n'y a point de proposition sans l'assemblage d'un sujet, d'un verbe et d'un attribut.... »*

*« Il y a des langues où l'on peut supprimer le verbe mais on y supplée par certaines formes que prennent le sujet et l'attribut. Et qui expriment l'idée de l'existence du sujet avec l'attribut, aussi parfaitement que le ferait le verbe lui-même... »*

Extraits des : *« Principes de grammaire générale » mis à la portée des enfants et propres à servir d'introduction à l'étude de toutes les langues.*

Source : <http://gallica.bnf.fr/>